



各国议会联盟——  
为民主，为人人

# 第四届世界议长 大会

联合国总部，2015年8月31日至9月2日



联合国强  
大，世界  
更美好

大会  
项目 5

CONF-2015/5-R  
2015年9月2日

## 《宣言》

### 让民主促进和平与可持续发展：建设人们乐见的世界

(1) 我们生活在一个非凡的年代，我们需要付出同样非凡的努力来建设这个世界，让每一个人——无论男女老幼——都远离战争与冲突，免于贫困与饥饿，在为下一代人保护我们的地球的同时让个人能够满足自己的需求，释放自身的潜力，让所有人的权利、自由和尊严都得到充分的尊重。

(2) 议会是民主制度的核心，是人民的喉舌。我们作为世界各国议会的议长，在纽约联合国召开会议，表达人民的关注，也表明我们决心为克服面前的各项全球性挑战贡献出自己的一份力量。

(3) 在通过这份《宣言》时，我们铭记，议会承担着独特的责任和宪法赋予我们的使命——制定法律来落实国际协定，同时责成各国政府和国际机构为全面执行这些法律和协定承担起责任。我们意识到我们的传统各不相同，我们的历史和习俗迥然不一，但我们的抱负是让共同创造更美好世界的努力具体体现民主风貌。

#### 当今世界

(4) 虽然在民主、和平与发展领域取得了一些进展，但我们的世界依然动荡不安。战争与冲突是很多地方每天都必须面对的现实，而且往往惨绝人寰。数以百万计的民众伤亡、流离失所或被迫不顾一切地出走，其中尤以妇孺居多。世界有些地区的民主状况仍在倒退。

(5) 和平与安全是实现民主和可持续发展必不可缺的。我们呼吁有关方面加大工作力度，通过充分尊重国际法和消除冲突根源，力争通过政治对话和磋商来解决冲突。我们承诺更加注重议会外交，事实已经表明，这种外交途径能够为旨在消除分歧和冲突的工作注入新的动力。

(6) 我们看到，骇人听闻的恐怖行径发生在世界各地每一个角落。新的恐怖主义组织正在出现，而且手中掌握大笔资金。令人遗憾的是，这些恐怖行径有许多是以宗教名义行事的宗教激进主义组织所为。我们谴责一切形式和表现的恐怖

主义，无论犯罪者是谁，也无论动机如何，谴责激进化、暴力极端主义，并谴责恐怖主义筹资手段。

(7) 各国议会将竭尽所能，进一步开展有效合作，支持执行所有各项联合国相关决议以及国际公约和协定，打击恐怖主义，促进在国际上采用统一的安全政策。我们悼念和声援世界各地残暴恐怖行为的无辜受害者。

(8) 为防范和减轻发生暴力的风险，还有很多工作需要做，而且是可以做到的。我们呼吁下大力气，建成一个无核武器的世界。我们希望看到所有各种武器的扩散现象都能够切实减少。我们呼吁采取紧急行动，包括制定严格的法律，处理新的安全威胁，打击与贩运人口、毒品和非法武器贸易、绑架勒索、相关洗钱活动和腐败有关联的有组织犯罪。

(9) 世界各个地区每天都有数以百万计的妇女和女童遭受各种形式暴力的侵害，包括肢体暴力、性暴力和家庭暴力。我们呼吁所有国家将立即消除一切形式的性别暴力作为首要工作重点。同样迫切的是，必须立即消除广泛存在的各种形式的仇恨与歧视。我们敦促所有国家继续促进不同文化间的对话，重点促进建立宽容和包容的社会，让民众能够尊重彼此的文化、宗教和传统。这不应阻碍为消除性别歧视做出的努力。

(10) 移徙是当今世界的常态，无论是被迫移徙还是自愿移徙。人们能够并且愿意前往其他地方寻求更好的生活。假如因生命受到威胁而被迫移徙，国际社会有义务为其提供支持。在人们逃离战争、冲突、天灾人祸之际，发生了数不清的人间惨剧，我们为此感到痛心不已。我们呼吁所有国家保护难民、境内流离失所者和移民，并且协助他们的原籍国建设繁荣稳定的社会。在这方面，共同努力阻止偷运和贩卖人口以及进一步合作消除移徙的根源至关重要。

(11) 尽管在技术、健康、知识和物质财富方面取得了普遍进展，但长期以来的经济和社会差距正在扩大。当今世界在收入和生活水平方面存在巨大差异，数十亿民众生活贫困，这在世界各地削弱了对于民主生活和人类进步至关重要的社会契约。我们正在目睹环境的逐步退化，而气候变化如今已然成为现实。我们敦促各国达成充分顾及里约原则、包括共同但有区别的原则的协议。

(12) 这些协议应确保在保护环境和有效应对气候变化的同时实现共同繁荣。它们应注重适应和减缓气候变化这两个方面，并提供足够资源来切实加以执行。各国议会愿意协助执行这些协议，我们也愿意协助履行关于减轻灾害风险以及提倡预防风险和风险抵御能力的承诺。

(13) 互联网极大地影响着我们的世界，激励创新，促进国家内部和各国之间的交流。互联网同时也是推动公民参与民主进程的重要工具。所有利益攸关方——互联网使用者、私营行业、民间社会、技术界、各国政府和国际组织——帮助创建了一个在线平台，让所有社会受益。然而，有很多人，特别是妇女，没有

机会进入互联网；需要做更多工作来消除数字鸿沟，确保我们的公民能够驾驭互通互联的种种裨益。我们还必须努力确保各项权利在网上得到尊重，同时确保网络始终作为辩论和讨论的空间，避免其过度商业化和旨在限制国际社会商定的基本自由的不当监管。

(14) 在所有这些工作当中，我们必须再次全力以赴，坚守法治。各国议会应协助确保维护法治，保证人人都有平等的机会获得司法救助。我们呼吁各方进一步恪守国际法，并且建议要特别注重尊重人权和遵守国际人道主义法，同时支持设立国际司法机制和做出努力，以结束犯有最严重罪行的人未受惩罚的局面。

## 民主

(15) 我们重申《世界民主宣言》所载的各项原则。从这个意义上讲，各国议会是独立的国家最高机构。议会体现出本国的历史沿革和文化遗产，各国议会彼此间各不相同。但各国议会无不怀有同样的雄心壮志，那就是确保政府以人民的意愿作为基石。参与政治生活和公共决策是一项权利，对于发展具有重要意义。假如人民被剥夺了发言权，或是被排除在外，后果是人们的福祉受损和民主缺失。

(16) 我们呼吁加大工作力度，消除针对妇女和女孩的一切形式歧视，以增强她们的权能，切实实现性别平等。我们的社会和经济的发展取决于男子和妇女、男孩和女孩充分享有平等的权利、责任和机会。我们必须再次全力以赴，力争到2030年全面实现性别平等和增强妇女和女孩的权能。我们惋惜地看到，增加女议员人数的工作进展极其缓慢；我们承诺加倍努力，争取2020年的全球平均数达到国际商定目标，实现女性人数占到议席的30%。

(17) 如今我们的政治活动与人民的生活有明显的脱节。国家政治进程似乎缺少人民生活特有的关联性和即时性。青年尤其要求更多地参与政治，希望政治更加开放和透明，同时呼吁强化政治领域的问责和效力。我们必须胸怀大志，努力遏制青年人纷纷退出公务员队伍和民主机构的趋势；我们必须更好地利用青年人充沛的精力和旺盛的创造力来服务社区和整个社会。我们已然看到青年在多项民主运动中走在最前列。

(18) 我们承诺竭尽所能，为青年切实打开政治的大门，协助更多青年当选议员。我们还承诺解决青年边缘化的问题，出路是推动青年参与政治，帮助他们获得终身受教育和实现就业的机会。这些方法还可以有效地防止青年卷入暴力和冲突，防止他们被恐怖主义组织招入麾下。

(19) 在很多社会中，少数民族和土著民族是最弱势的社会成员，在涉及他们自身的生活和国家未来的决策问题上，他们依然没有发言权。我们确认，成为每一个国家的正式平等成员，是少数民族和土著民族不可剥夺的权利，必须将这一点转化为照顾到少数民族和土著民族的处境、需求和希冀的公共政策，同时配

备充足的资源。我们呼吁有关方面采取措施，确保少数民族和土著民族在各个层面切实参与公共生活。

(20) 我们认识到，很多国家的议会目前面临多种挑战。我们关切地注意到：公众有疑虑，公众与政治脱节；议会与行政机构的权力关系不平等；越来越多的决定是在国际论坛和政府之外做出的，要对这些决定施加影响很困难；而且议会掌握的可以提高机构能力的手段有限。为支持享有表达自由、和平集会和结社自由的权利，我们承诺克服这些挑战，尊重传统媒体的作用，同时更多地利用社交媒体以及现代信息和通信技术，让各国议会适应 21 世纪的使命。

(21) 我们将尽力拉近议会与民众之间的距离；我们再次承诺提高议会的代表性、透明度、亲民性，强化议会的问责制和工作成效，让各类社会成员都能够参与政治进程。为此，我们重申，在普遍选举权和不记名投票的基础上，定期举行自由、公正的选举至关重要。我们还重申，在法律上和实践中为民间社会创建和维护一个安全有利的环境至关重要。我们认识到，多国议会在促进民主化方面取得了进展，也有一些议会遭遇了挫折；我们承诺继续相互扶持，进一步推动议会民主。我们赞赏不久前通过的《支持议会共同原则》，并建议各国议会和相关组织批准并遵守这些原则。

(22) 我们鼓励向民主过渡国家目前正在进行的宪法和机构改革。我们特别指出，必须为这些国家提供政治经济支持，让民主、善治和对人权和社会公正的尊重持久深入人心。支持经济发展是新生民主社会取得成功必不可少的，其中包括让这些国家的债务转变成投资。

#### 可持续发展

(23) 制定了千年发展目标，国际社会改善民众生活的努力便有了一个适宜的关注焦点。但是，不同区域和国家的进展不一，差别很大。一些国家已经实现了多项目标，其他国家则由于多种原因，没能实现目标。由此挽救和改善了很多人的生活，收集了数据，完善了相关技术和工具，并且得到了多项重要的经验教训。目前，国际社会正准备启动 2015 年后的发展议程，这项议程的范围更广，巩固发展千年发展目标的经验，既涉及消除贫困问题，也涉及可持续发展问题，并普遍适用于所有国家。

(24) 我们欢迎提出了 17 项可持续发展目标的新的 2030 年可持续发展议程。这项新议程的首要目标是消除贫困，同时促进经济、社会和环境发展。只有改变不可持续的消费和生产模式，促进包容和可持续的经济增长，促进创新，保护和更好地管理自然资源以及恢复全球可持续发展伙伴关系的活力，才能实现这些目标。

(25) 我们赞赏新的发展议程志向高远，致力于改变世界，同时不让任何人、包括处境最为不利和最易受到伤害的人掉队。事实上，要实现可持续发展，决策就必须以人为本，努力造福民众，同时考虑到环境方面的限制。可持续发展应由

人民来掌控，并需要人民的充分参与。人民是享有权利和彼此对他人和对环境承担义务的个人构成的。我们必须对人民投资，因为他们是我们最重要的资源。

(26) 我们欢迎并呼吁作出更大努力来实现以下目标：实现性别平等，增强所有妇女和女童的权能；以及消除不平等。我们赞赏增设一个新的目标，呼吁采取紧急行动来应对气候变化，包括减轻灾害风险。我们欢迎必须用来支持新议程的各种执行方法的目标，这个目标包罗万象，如金融、贸易、技术、能力建设和系统改革。

(27) 我们赞扬增加一个目标来促进和平与包容的社会，以实现可持续发展，为所有人提供诉诸司法的机会，以及在各个层面建设有效、负责和包容的机构。在各级实行善治不仅能推动发展，而且善治本身也是所有国家的一个发展目标。我们承诺在各国和议会达成这项目标。在此过程中，议会应提高能力和才干，确保实施成果问责制，包括增加财政责任和提高透明度。

(28) 各国政府即将完成关于可持续发展、为发展融资、气候变化和减轻灾害风险的新协议的最后拟定。我们特别指出制定全球统一议程的重要性。这是成功的基础。众多行为者将响应号召，在地方、国家和国际层面参与落实工作或是保证以最佳方式利用现有资源。假如没有全球统一议程，我们就无法在众多行为者当中实现协调与互补。

(29) 我们认识到，议会肩负着确保落实新的可持续发展目标的重要责任。作为议会议长，我们准备竭尽所能，促进对相关立法和预算资金调拨的审议，责成各国政府实现有关目标。我们将通过各种不同行动来帮助达成公众认识，形成国家主导权，强化国家及地方行政机构与议会之间的协调统一，便利公民参与，评估并报告进展情况。

#### 国际合作

(30) 我们深信，必须以联合国作为全球合作的基石；在联合国成立七十周年以及世界反法西斯和反纳粹战争胜利七十周年之际，我们借此机会再次庄严承诺支持联合国的工作。联合国代表着世界各地的民众渴望和平与发展的热切希望。从这个意义上讲，联合国成立七十周年纪念活动为国际社会创造了一个重要的契机，可以借此反思联合国的发展历史，展望未来，勇于开拓，力求将《联合国宪章》提出的愿景变为现实。

(31) 我们呼吁联合国全体会员国协助联合国做好准备，迎接 21 世纪的挑战。我们赞赏过去十年间开展的多项改革。然而，严峻挑战依然存在，需要采取紧急行动。我们仍然对安全理事会能否更好地履行它根据《联合国宪章》维护国际和平与稳定的首要职责感到关注。我们认为，只有进行迫切需要的改革以体现当今世界的现实，安全理事会才能充分发挥效力。

(32) 十五年前，在千年首脑会议前夕召开了首届世界议长大会。世界各国议长在会上提出，希望议会能够参与国际合作。我们为其后取得的长足进展感到自豪；目前，联合国与世界各国议会之间的互动明显日益增多。

(33) 我们坚信，议会可以发挥更大的作用，协助弥补国际关系中的外交缺憾，确保针对共同利益实现全球民主问责；我们重申 2005 年和 2010 年大会提出的建议。我们认为 2015 年后发展议程是一个独特的机会，可借此极大地深化各国议会与联合国之间的合作。我们鼓励联合国会员国在最后文件中就这方面的合作提出宏远的目标。

(34) 我们重申，我们的合作大多必须牢牢依托我们在本国议会中开展的工作，而议会工作多涉及到确保问责制。各国议会必须更加积极地参与国际事务，推动和监测国际谈判，监督政府达成的协定的执行情况，同时确保各国遵守国际法。同样，各国议会在详查国际组织的活动以及为审议工作提供投入时，应提高警惕性。

(35) 我们为自己的组织——各国议会联盟感到自豪。我们重申，议联作为世界各国议会组织，在各个国际实体中最适合协助各国议会与联合国建立关系。议联在这方面的作用日益显著，我们信任议联。我们建议增强议联的能力，以履行新的 2015 年后可持续发展议程为其带来的实质性责任。

(36) 我们鼓励议联与联合国继续扩大合作范围，特别是执行已经商定的《仙台减少灾害风险框架》、将于 2015 年 9 月通过的 2015 年后发展议程以及预定在 2015 年 12 月缔结的《气候变化协定》。这些环环相扣、相辅相成的进程和它们各自的执行手段，对于人民乐见的未来至关重要。我们希望，议联与联合国能够缔结新的合作协定，内容反映出自第一届世界议长大会召开以来取得的进展，为双方今后的合作奠定坚实的基础。

(37) 我们对未来充满信心。各方为商定新的发展议程而开展的谈判充分证明国际社会共同承诺要努力克服当今的各种全球性挑战。这是推动有关各方通力合作的难得机会。我们将在每个国家中大力支持各有关当局采取必要行动，建立机制来跟踪和监测进展情况；我们呼吁议联协助实现这一目标，确保提交报告。

(38) 我们将在各国议会中恪尽职守，让民主促进和平与可持续发展，以建设人们乐见的世界。